



## Programa de ayuda con la factura del agua para los clientes afectados por la pandemia de COVID-19

Long Beach Community Action Partnership (la Asociación de Acción Comunitaria de Long Beach, LBCAP), se está asociando con el Departamento de Aguas de Long Beach (LBWD) para proporcionar asistencia financiera directa a **las familias que en este momento viven en hogares con bajos ingresos**, para ayudarles a cubrir el costo de sus facturas de agua acumuladas durante la pandemia de COVID-19.

### Los clientes que cumplan los requisitos del Departamento de Agua de Long Beach (LBWD) podrían recibir:

- Un desembolso único de 200 dólares
- El pago se realizará al LBWD y se acreditará directamente a su cuenta
- Los fondos del programa son limitados y se distribuirán por orden de su solicitud.

### Quién es elegible (debe cumplir los tres requisitos):

- Los residentes con una factura de agua de Long Beach a su nombre, Y
- Hogares que cumplen con los requisitos de ingresos (Ver [las Directrices Federales de Pobreza para 2021](#)), Y
- Hogares afectados negativamente por el COVID-19.

### Cómo solicitarlo:

Puede descargar los documentos de solicitud a continuación, o llamar al 562-216-4614 para recibirlos por correo.

1. Llame al 1-562-216-4614 para realizar una evaluación de elegibilidad o para programarle una cita
2. Complete una [solicitud del programa](#)
3. Llene [el formulario de admisión](#)
4. Reúna los siguientes documentos y tráigalos a su cita o téngalos disponibles para la revisión:
  - a. Una factura al corriente de su cuenta de servicios públicos de Long Beach con su saldo actual del agua
  - b. Copias de todos los ingresos del hogar de los últimos 30 días que incluya a todos los adultos de 18 años o más
    - i. Declaraciones juradas firmadas de todos los miembros del hogar mayores de 18 años que no tengan ninguna fuente de ingresos
  - c. Una copia de su licencia de conducir válida de California u otra identificación válida con foto de California

5. Llene [la declaración de impacto por la pandemia del COVID-19](#)
  - a. Proporcione toda la documentación justificativa solicitada
6. Acuda a su cita de tramitación programada: en total, la cita puede durar hasta una hora

○

Envíe por correo todos los documentos. Si se envía por correo regular, puede tardar de 2 a 3 semanas en recibirse y tramitarse

Long Beach Community Action Partnership le notificará si calificó, y su beneficio único se aplicará directamente a su cuenta del agua.

### Información importante del programa:

- Los fondos del programa son limitados y se distribuirán conforme se soliciten.
- El crédito sólo cubrirá los gastos de agua, cualquier otro gasto, tal como de gas, alcantarillado o de la basura, es su responsabilidad.
- El crédito puede tardar hasta 30 días en aplicarse a su cuenta. Durante ese tiempo, es posible que siga recibiendo correspondencia de la empresa de servicios públicos. Es su responsabilidad ponerse en contacto con dicha empresa directamente si tiene dudas sobre el estado de su cuenta, llamando al 562.570.5700.
- Si no cuenta con todos los documentos requeridos en el momento que recibamos su solicitud, no podremos tramitarla.
- A lo largo del proceso de solicitud, es posible que reciba correspondencia por teléfono, correo electrónico o correo postal del Long Beach Utilities (Departamento de Agua) o de Long Beach Community Action Partnership (LBCAP). Usted no recibirá correspondencia de organizaciones externas o de terceros aparte de esas dos entidades. Por favor, tenga cuidado con posibles estafas de externos que podrían ponerse en contacto con usted para pedirle información personal y confidencial.

### Detalles del programa:

LBCAP está tomando medidas para ayudar a los residentes de Long Beach que enfrenten dificultades financieras debido al brote de COVID-19. **La Community Economic Relief & Reinvestment Alliance (Alianza para la Ayuda y la Reinversión Económica en la Comunidad, CERRA)** fue creada para implementar estratégicamente servicios de red de seguridad y apoyo a los más vulnerables y afectados en nuestra comunidad.

La financiación de este programa se proporciona a través de la Subvención en Bloque de Servicios Comunitarios (CSBG) de la Asociación de Acción Comunitaria de Long Beach relacionada a la Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica (CARES). De acuerdo con la ley de la Propuesta de ley 218 del Estado de California, ningún dinero de quienes pagan sus tarifas de agua contribuye a este programa de asistencia financiera.

### Acerca del LBCAP:

Long Beach Community Action Partnership (LBCAP) fue fundada en 1979 como una organización de beneficio comunitario sin fines de lucro 501(c)(3). El LBCAP es una de las 1.100 agencias de acción comunitaria de los Estados Unidos, creada en virtud de la Ley Federal de Oportunidades Económicas de 1964 para luchar en la guerra de los Estados Unidos contra la pobreza. La misión del LBCAP es proporcionar vías dinámicas para la autosostenibilidad de las personas y familias de bajos ingresos, a través de una amplia variedad de servicios gratuitos a los residentes de Long Beach que viven en hogares de bajos ingresos y que enfrentan barreras educativas, sociales o económicas para lograr su autosostenibilidad.

**Es posible que califique para recibir más servicios del LBCAP:**

- Ayuda con la factura de gas o electricidad a través del programa LIHEAP
- Servicios básicos de climatización de viviendas
- Pasantías educativas para jóvenes y adultos jóvenes
- Preparación de declaraciones de impuestos federales y estatales para individuos y familias